



# PIRI'S NEWSPAPER

#Ausgabe 1









# IT'S GONNA BE GREAT!

Geschafft! Die offizielle erste Ausgabe der Piri's Newspaper ist fertig. Die Idee dafür kam uns irgendwann im Winter während der Saisonpause. Klar ist es eine ruhigere Zeit und wir nutzen diese auch, um uns auszuruhen und neue Kraft zu tanken, aber vor allem ist es unsere kreative Phase.

Es gibt bei uns eigentlich immer aktuelle Themen, welche wir auf der Homepage oder dem klassischen Hausprospekt nie so richtig mit euch teilen können. Deshalb gibt es ab dieser Saison diese Zeitung, welche 2-3x im Jahr erscheint und immer die neuesten Highlights, Trends und Tipps von uns beinhalten wird.



# DIE PIRI FAMILY

Was wäre ein Betrieb bloß ohne seine Mitarbeiter? Egal wie schön das Ambiente oder wie groß der Spa-Bereich ist, es sind die Menschen, die einen Betrieb aufleben lassen. Nichts hat für uns also mehr Priorität, als unsere lieben Mitarbeiter. Nur sind es bei uns nicht einfach "nur" Mitarbeiter, sondern Teil der Familie.



Es ist für uns weder ein Pflichtgefühl, noch Marketingstrategie, wenn wir uns Zeit für unsere Mitarbeiter nehmen. Vielmehr ist es eine Herzensangelegenheit.

- Hannes Piri

“







Wir geben es zu: Als Gastgeberfamilie sind wir ein Bisschen anders. Denn wir sehen unsere Mitarbeiter nicht als Angestellte, sondern als Teil unserer Familie: der Piri-Family, denn wir wissen: Family is everything und es geht nur gemeinsam.

Wir sind eine Gruppe voller insPIRIerender Menschen, die täglich alles dafür geben, unseren Gästen einen unvergesslichen Urlaub zu bescheren!

## Quality Time

Egal ob bei einem Feierabendgetränk, unseren Mitarbeiter-Festen, beim gemeinsamen Pizzaessen oder Brunch.... da gibt es sooo viel zu erleben und die Zeit, die wir gemeinsam mit unserem Team verbringen, ist einfach sooo kostbar und liegt uns sehr am Herzen!



## Together, bigger than ever!

"Unschlagbar werden wir wohl immer ausschließlich im Team sein...und genau das ist unsere Vision. Wir ziehen alle an einem Strang und jeder kann sich so entfalten, wie er wirklich ist."



@piripeople  
#piripeople #pirifamily





## Was erwartet Euch in dieser Ausgabe?

In unserer ersten Ausgabe geht es vor allem um NEWS, Magic Moments und Places to be. Im klassischen Hausprospekt oder auf der Homepage ist es oft nicht ganz einfach, spezifisch auf Themen einzugehen, da man eher alles allgemein hält. Mit dieser Zeitung schaffen wir es, Euch über aktuelle Themen im Jagdhof und bei den Piris auf dem Laufenden zu halten.

Wieso Ihr uns besuchen sollt und was euch im Jagdhof und der Umgebung erwartet? Die schönsten Plätze und Ausflugsziele? Unsere Lieblingsgerichte samt Rezept? All das und noch viel mehr findet ihr in unserem Newspaper. Und wir planen mehrere Ausgaben im Jahr. **STAY TUNED!**

”

Es ist uns als Familie und Gastgeber sehr wichtig, gemeinsam mit unserem Team dafür zu sorgen, dass der Urlaub bei uns zu einer schönen Erinnerung wird. Es gibt bei uns so viel zu erleben und ihr sollt so viel wie möglich sehen, wenn ihr hier seid. Aaaaaber natürlich darf dabei die Entspannung nicht zu kurz kommen.

“

- Ruth Piri







Mittelpunkt dieser Sommersaison wird unser Garten, so viel können wir euch schon mal verraten. Er bietet Platz für alle und lädt einfach ein, sich dort besser kennenzulernen und eine gute Zeit zu verbringen.





## COOLE SPECIALS '23

Wie bereits angesprochen geht es vor allem um die **#magicmoments**...Wir lieben es, Erlebnisse zu unvergesslichen Erinnerungen zu machen. Mittlerweile sind wir auch ziemlich gut darin. Klar, cool im Pool oder hot on Top im SkySpa lässt es sich leben, aber die Geschichte schreiben wir bei gemeinsamen Abenteuern und Ausflügen.

Egal ob wir zusammen im Garten feiern, auf eine Alm wandern oder ihr individuell die Gegend erkundet...Es wird meeeega, versprochen!

Alle Specials wollen wir euch noch nicht verraten, aber einige präsentieren wir euch schon in dieser Ausgabe.

*Good Vibes*





# ADVENTURE PACKAGE!

7 geführte Wanderungen in der Woche bietet unser abwechslungsreiches Wochenprogramm. Und da ist für jeden was dabei. Egal ob gemütliche Waalweg-Wanderungen, hochalpine Gipfeltouren oder Kultur-Wanderungen - es kommt garantiert jeder auf seine Kosten.



Damit haben wir uns aber noch nicht ganz zufrieden gegeben und so haben wir das Adventure Package in's Leben gerufen. Auf Anfrage erhaltet ihr von uns einen Rucksack voller Leckereien & Antipasti auf höchstem Niveau. Unserem Küchenteam sind dabei die frische Zubereitung und saisonale, regionale Lebensmittel sehr wichtig.



Über eine gemütliche Wanderung navigieren wir euch dann zu einem unserer Kraftplätze, wo ihr auf Eurer privaten Hängematte das Picknick in aller Ruhe genießen könnt. Wenn das mal nicht cool ist?

P.S.: ihr könnt das Picknick alternativ auch auf der Terrasse unserer privaten Jagdhütte auf einem Hochplateau mit einzigartiger Aussicht genießen!





# PIRIS GARTENFEST

„Ich möchte ein Event auf die Beine stellen, welches unsere Gäste so noch nicht kennen. Es soll auf jeden Fall im Garten stattfinden. Wir haben einen so schönen Garten und nutzen ihn verhältnismäßig viel zu selten. Es soll aber nicht nur für uns und unsere Gäste sein, sondern auch für unser Team. Alle gemeinsam im Garten bei cooler Musik, erfrischenden Drinks und einer einzigartigen Stimmung, das wäre meine Wunschvorstellung.“, wünschte sich Junior Julian Piri zu Beginn der Saison 2021.



Dieses Event ist seit der Planungsphase eines meiner Liebsten. Wir haben wirklich sehr viel Energie investiert und freuen uns daher umso mehr, wenn es jedes Mal aufs Neue so gut bei den Gästen und meinen Kollegen ankommt.

”

- Stephanie Riedl, Rezeptionsleiterin







Wir geben ganz ehrlich zu, dass hinter diesem Event ein riesengroßer Aufwand steckt. Wenn man dann aber die Gäste und Mitarbeiter, alle zusammen, beim Lachen und Tanzen sieht, ist es der Aufwand mehr als Wert. Mit jedem Gartenfest lernen wir dazu und irgendwie haben wir es geschafft, dass jedes bisherige Gartenfest individuell und einzigartig war.

Einige mögen es lieber lauter mit cooler Tanzmusik vom DJ, andere hingegen lieben unsere Live Bands, welche geradezu animieren, es auch mal gemütlicher angehen zu lassen.

## Unser Eyecatcher

...ist definitiv unser Dreirad, oder wie wir es hier nennen: „die Ape“, welche wir mit den verschiedensten Getränken beladen. Egal ob Limonaden, Bier oder Tonic für den perfekten Gin. Klingt nicht schlecht, oder?



Unsere Gartenfeste finden bei gutem Wetter mind. 2x im Monat statt und wir kombinieren die Events gerne mit noch weiteren Highlights... bleibt gespannt!

More Infos  
coming soon.





Eigentlich ist es bei uns überall schön. ;-)  
Zum Glück liegen wir mitten in der Berg- und Naturlandschaft, eingebettet in Apfelgärten, soweit das Auge reicht. Es gibt aber durchaus Spots, die ihr unbedingt gesehen haben müsst, wenn ihr bei uns seid. Und einige unserer #lieblingsplätze zeigen wir euch.

# PLACES TO BE!









# AUF DIE LATSCHER ALM!

Viele kennen sie durch Empfehlungen von uns oder aus unserer Instagram Story. Sie ist traditionell und doch modern. Das Essen schmeckt wahnsinnig lecker und es gibt eine Auswahl der besten Südtiroler Gerichte.

Die Inhaber, Matthias und Jessica sind, wie wir, Gastgeber aus Leidenschaft und sorgen mit ihrem tollen Team dafür, dass Euer Ausflug unvergesslich wird. Ihr erreicht die Alm easy zu Fuß.



Ihr seht es hier selbst...die Alm ist eingebettet im dichten Nadelwald des Vinschger Nördersberg und eignet sich besonders gut für Wanderungen im Sommer, denn da ist es auf dieser Talseite einfach richtig erfrischend.





## Easy erreichbar!

Entweder ihr nehmt den Sessellift bis zur Tarscher Alm und wandert über den Weg Nr. 9 gemütlich zur Latscher Alm hinunter. (ca. 45 Minuten) Alternativ erreicht ihr die Alm über den Forstweg, welcher bei der Talstation startet. (ca. 1,5 Stunden)



**Insidertipp:** probiert unbedingt das Latscher Alm Brettl mit Qualitätsprodukten aus der Umgebung. Südtiroler Speck, Kaminwurzeln, Käse, Zwiebeln, Gurken, Kartoffel & Kräuterbutter....ein MUSS!

Klar gibt es auch die wohl beliebteste & traditionelle, leckere Almenspeise...den Kaiserschmarrn und vieeeeel andere Leckereien.







Ein Besuch im Martelltal ist ein Muss wenn ihr bei uns im Vinschgau seid, denn es ist landschaftlich nicht zu übertreffen. Sattgrüne Wiesen so weit das Auge reicht und traumhaft schöne Wander- und Spazierwege. Unser persönlicher Favorit ist ganz klar die Plima-Schlucht. Ihr fahrt mit dem Auto bis zum Zufritt-Stausee und von dort aus geht es los. Ihr erlebt die Schlucht auf verschiedensten Aussichtsplattformen und einer Hängebrücke.

## Die Schlucht

Die Plimaschlucht hat sich über Jahrtausende hinweg tief ins Gestein eingeschnitten und dabei fast senkrechte Flanken blank geschliffen und eine enge, eindrucksvolle Schlucht am Fuße des Cevedales mit dessen Eiswasser geschaffen. Heute präsentiert sie sich als eine Naturarena für Besucher auf der Suche nach einzigartigen Naturschauspielen.



## Die Zufallhütte

Ihr solltet die Wanderung auf jeden Fall mit einem Besuch auf der Zufallhütte kombinieren. Die erst kürzlich neu eröffnete & umgebaute Schutzhütte bietet ein geniales 360° Panorama & leckeres Essen bei bereits 140 Jahren Gastfreundschaft. In Spitzenzeiten beherbergt die Zufallhütte mehr als 80 Wanderer, da sie der ideale Ausgangspunkt für etliche Wanderung rund um die Ortlergruppe ist.



# PLIMASCHLUCHT IM MARTELLTAL



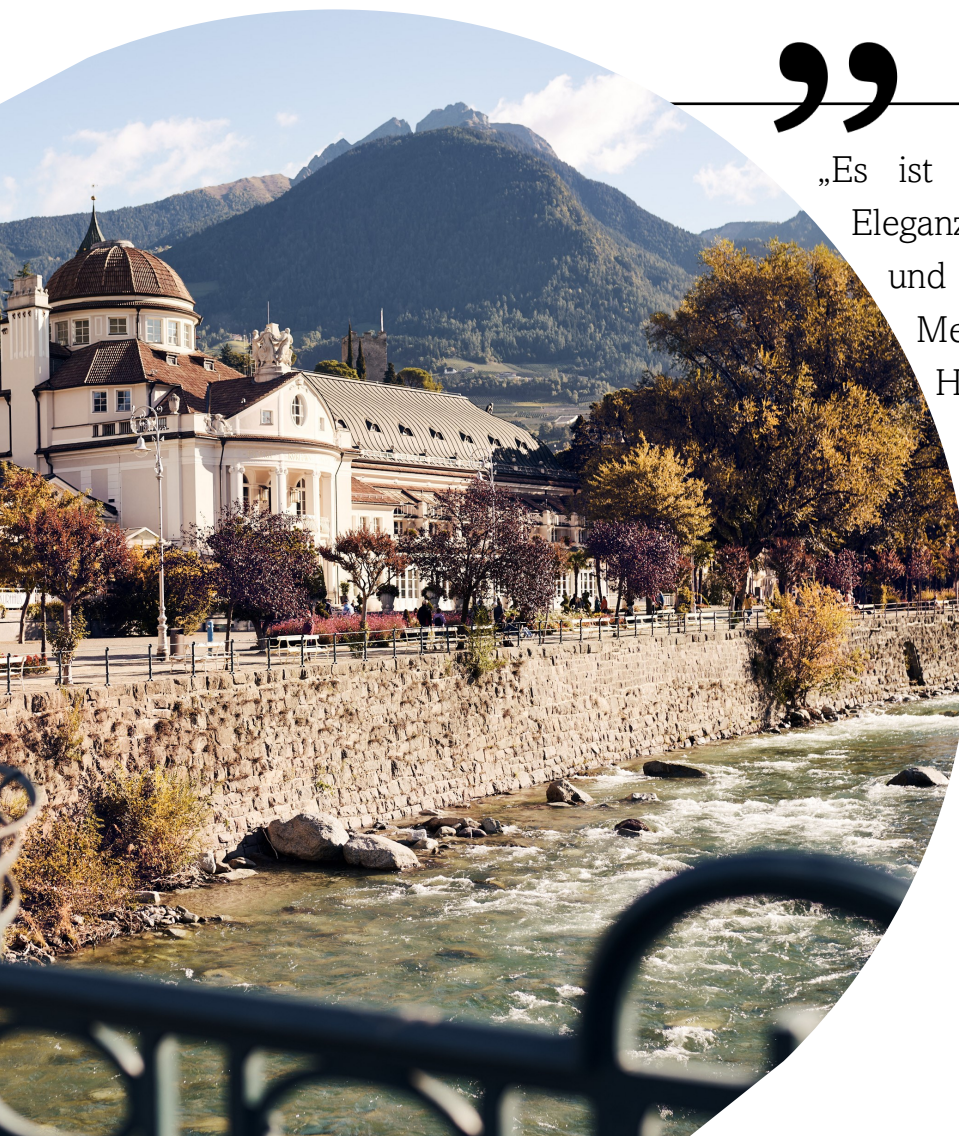


# AB IN DIE CITY

Sie ist unumstritten unsere Lieblingsstadt und immer einen Ausflug wert. Welche wird das wohl sein? Klar doch - Meran! Knapp 40.000 Einwohner italienischer und deutscher Muttersprache versprechen den perfekten Mix aus „la bella Italia“ und der Herzlichkeit Südtirols. Bekannt wurde Meran bereits im 19. Jahrhundert, als die therapeutische Wirksamkeit der Meraner Luft entdeckt wurde.

Nach und nach kamen die ersten Gäste zur Kur in den Luftkurort. So beherbergten wir in Meran mehrmals die Kaiserin Sissi, Richard Strauss oder Rainer Maria Rilke, welcher über die unendliche Schönheit der Kurstadt schrieb.

Unsere Kurstadt war also schon immer ein sehr beliebtes Urlaubsziel und verzeichnet eine lange Tourismusgeschichte. Einige der luxuriösesten Hotels von ganz Europa waren in Meran. Die meisten davon wurden leider während des 2. Weltkrieges umfunktioniert. Unsere Landeshotelfaschschule „Kaiserhof“ beispielsweise, war früher das Stammhotel der Kaiserin Sissi und bekannt unter dem Namen „Hotel Excelsior“.



”

„Es ist die Mischung aus italienischer Eleganz, Südtiroler Gastfreundschaft und einer einzigartigen Lage, die Meran so besonders macht. Die Highlights für mich sind die Passerpromenade und die historische Laubengasse mit den wunderschönen Boutiquen.“

- Ruth Piri

“



Die mittelalterliche Altstadt und die umliegenden Ortsteile sind umgeben von mittleren und hohen Bergen und charakteristischen Tälern. Seit 200 Jahren ist Meran eine bekannte Destination für Urlauber und Erholungssuchende.





# ZEIT FÜR EINEN APERITIF

Wenn wir nach Meran fahren, gönnen wir uns meistens zuallererst einen Aperitivo in unserem Lieblingslokal. Wir empfehlen euch hierfür unbedingt das neue In-Lokal „Les Arcades“ in den Lauben der Altstadt. Coole Häppchen, leckere Snacks und die besten Aperitivi auf der Dachterrasse...so kann man den Shopping-Tag schon mal starten. :-)



Falls ihr dort seid, sagt doch bitte Edith & Markus ganz liebe Grüße von den Piri aus Latsch. Sie sind Gastgeber aus Leidenschaft, wie wir.

- Julian Piri

“





# TRAUTTMANSDORFF

Eines der bekanntesten Ausflugsziele in ganz Südtirol. Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff werden auch als „Botanische Gärten der Kurstadt“ bezeichnet. Verteilt auf mehr als 12 Hektar blühen in über 80 Gartenlandschaften verschiedenste Pflanzen aus aller Welt.

Egal ob Jung oder Alt, Botanikexperte oder nicht - die Gärten von Schloss Trauttmansdorff sind ein einzigartiger Mix aus botanischem Garten und Freizeitattraktion.



## „Touriseum“

Im Schloss selbst findet ihr das Landesmuseum für Tourismus alias das „Touriseum“ mit der spannenden Tourismusgeschichte Südtirols. Wie ihr euch sicher denken könnt, war Kaiserin Sissi während ihrer Kuren des Öfteren zu Besuch im Schloss.

## Papageien-Voliere

Am höchsten Punkt der Gärten steht die von Papageien bewohnte Großraumvoliere, welche mit einer Aussichtsplattform mit Blick auf die Gärten und die Kurstadt Meran verbunden ist.







# TAPPEINERWEG

Einer der berühmtesten Spazierwege Merans ist ohne Zweifel der Tappeinerweg, der vom Stadtzentrum aus am Hang des Küchelberges entlangführt. Er gehört zu den schönsten Höhenpromenaden Europas und bietet einen Mix aus alpiner und mediterraner Vegetation in Kombination mit einem herrlichen Panoramablick über den gesamten Meraner Talkessel. Zu verdanken hat die Stadt den Flanierweg dem Botaniker, Arzt und Anthropologen Dr. Franz Tappeiner aus Laas im Vinschgau, nach dem der Weg benannt ist.

## Wir empfehlen Euch folgende Runde:

Ihr startet über die Winterpromenade am oberen Ende der Passerpromenade und kommt dann über die Gilfslucht hoch zum Tappeinerweg, welcher euch immer oberhalb der Stadt bis zum Pulverturm führt. Von dort aus habt ihr eine hammermäßige Aussicht und gelangt über eine Serpentinstraße direkt ins Stadtzentrum und die Laubengasse.  
**Gehzeit: ca. 50 Minuten**





# SISSI UND GILFPROMENADE

Diese beiden Promenaden sind das perfekte Beispiel dafür, dass Meran nicht einfach nur eine historische Stadt, sondern vielmehr ein Erholungsort ist, an dem man Kraft tanken kann. Alleine die vielen Pflanzen, wie etwa Pinien, Korkeichen, Ölbäume, Eukalyptus, Bambus, Magnolien, Agaven und Aloen, die hier entlang der Wege wachsen, versprechen beste Erholung und das, obwohl man mitten in einer Stadt ist.



## Winterpromenade & Park

Die bekannte Promenade hat ihren Namen deshalb erhalten, weil vor allem im Winter hier so gut wie immer die Sonne scheint und etliche Stadtbewohner sich hier getroffen haben, um gemeinsam in der Sonne zu flanieren. Direkt angrenzend befindet sich der Elisabethpark, welcher der Kaiserin Sissi gewidmet wurde, als sie zum ersten Mal die Stadt gemeinsam mit ihrer Tochter besuchte.





# BANANEN TIRAMISU

Eines unserer Lieblingsdesserts ist und bleibt eben das Tiramisu. Wer liebt die feine Mascarponecreme in Kombination mit Kaffee nicht? Ursprünglich kommt das beliebte Dessert aus der Region Venezien und wurde dort von Köchen das erste mal um 1800 kreiert. Heute ist es wohl die bekannteste aller Süßspeisen aus Italien. Hier aber mal das Rezept für das etwas andere Tiramisu.

## Zutaten:

### Biskuit-Roulade:

½ Vanilleschote oder 1 Pkg. Vanillezucker, 4 Eier, 120 g Zucker, 1 TL Zitronenschale, fein gerieben, 1 Prise Salz, 100 g Mehl, 30 g Speisestärke

### Mascarponecreme:

1 Eigelb, 1 Ei, 70 g Zucker, 250 g Mascarpone, 1 TL Rum, 1 EL Eiermarsala (vino aromatizzato all'uovo), 60 ml geschlagene Sahne

### Weiteres:

2 Tassen Espresso (etwa 60 ml), 2 Bananen, in Scheiben geschnitten, 1 EL Zitronensaft zum Beträufeln, 1 EL geröstete Mandel-blättchen zum Bestreuen,





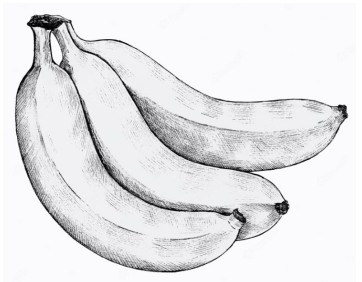
## Zubereitung:

### Biskuit-Roulade:

- Vanilleschote der Länge nach aufschlitzen und das Mark herausschaben
- Eier, Zucker, Vanillemark, Zitronenschale und Salz schaumig rühren.
- Mehl und Speisestärke mischen und mit einem Kochlöffel unterheben.
- Den Teig gleichmäßig fingerdick auf das mit Backpapier ausgelegte Backblech auftragen und sofort im vorgeheizten Backofen bei 200 Grad etwa 8 Minuten backen.
- Ein Küchentuch mit Zucker bestreuen, das heiße Biskuit darauf stürzen, Backpapier abziehen und den Rouladen-boden auskühlen lassen.

### Mascarponecreme:

- Eigelb und Ei mit Zucker schaumig rühren, im warmen Wasserbad bis auf 82 Grad erhitzen und dann kalt rühren.
- Mascarpone, Rum und Eiermarsala unterrühren.
- Zum Schluss Sahne unterheben.



### Fertigstellung:

- Eine beliebige Form mit der Biskuitroulade auslegen, mit Espresso tränken und mit etwas Mascarponecreme bestreichen.
- Bananen mit Zitronensaft beträufeln und auf der Creme verteilen.
- Etwas Creme darauf geben und mit einer weiteren Schicht Biskuitroulade belegen, wiederum mit Espresso tränken und mit der übrigen Creme bedecken & 2 Stunden im Kühlschrank kaltstellen.



# SCHLUTZKRAPFEN

Sie gehören unumstritten zu den Klassikern der Südtiroler Küche. Jeder muss sie einmal probiert haben und sie gehören definitiv in jedes Kochbuch. Schlutzkrapfen, kurz Schlutzer, sind eine regionale Nudelspezialität aus Südtirol. Sie ähneln den italienischen Ravioli und werden im restlichen Italien daher „ravioli tirolesi“ oder „mezzelune“ genannt, was soviel wie „Halbmonde“ heißt.

## Zutaten:

### Teig:

150 g Roggenmehl, 100 g Weizenmehl, 1 Ei, 50-60 ml lauwarmes Wasser,  
1 EL Öl, Salz

### Füllung:

150 g Spinat, gekocht (ca. 300 g Frischspinat), 50 g Zwiebel,  
1/2 Knoblauchzehe, 1 EL Butter, 100 g Topfen (Quark), 1 EL Parmesan,  
gerieben, 1 EL Schnittlauch, 1 Msp. Muskatnuss, Pfeffer aus der Mühle, Salz

### Weiteres:

Parmesan gerieben, braune Butter, Schnittlauch, geschnitten, zum Servieren



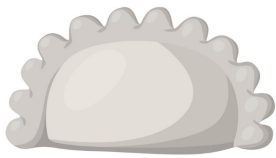


## Zubereitung:

Die beiden Mehlsorten vermischen, kranzförmig auf ein Nudelbrett geben und salzen. Das Ei mit lauwarmem Wasser und dem Öl verquirlen, in die Mitte des Mehlkranzes gießen und von innen nach außen zu einem glatten Teig verkneten. Den Teig zugedeckt 30 Minuten ruhen lassen.

Den Spinat fein hacken, Zwiebel und Knoblauch in der Butter dünsten, Spinat hinzugeben und etwas auskühlen lassen. Den Topfen, Parmesan und Schnittlauch dazugeben und mit Muskatnuss, Salz und Pfeffer würzen und gut verrühren.

Den Teig mit der Nudelmaschine dünn austreiben. Den Teig möglichst schnell verarbeiten, damit er nicht austrocknet. Mit einem runden, glatten Ausstecher Blätter von ca. 7 cm Durchmesser ausstechen.



Die Füllung mit einem kleinen Löffel in die Mitte geben. Den Rand mit Wasser anfeuchten und den Teig halbmondförmig zusammenfallen. Sofort mit den Fingern die Ränder andrücken.

Die Schlutzkrapfen in Salzwasser kochen und anrichten. Mit Parmesan bestreuen und mit brauner Butter und Schnittlauch servieren.

**Garzeit: 3-4 Minuten.**



# Sport & Spa DolceVita Hotel Jagdhof

Herrengasse 15 I 39021 Latsch - Italien (BZ)

T. +39 0473 62 22 99

[info@jagdhof.com](mailto:info@jagdhof.com)

[www.jagdhof.com](http://www.jagdhof.com)



@hoteljagdhof



@Sport & Spa Dolce Vita Hotel Jagdhof